



LEGIslație ROMÂNIA

Portal legislativ actualizat din surse publice oficiale

VERSIUNE INFORMATIVĂ PENTRU CONSULTARE

CONVENȚIE nr. 0/1969

privind colaborarea în domeniul protecției plantelor și carantinei fitosanitare

CONVENȚIE

În vigoare

EMITENT

Consiliul de Miniștri

PUBLICARE

Buletinul Oficial

ULTIMA VERIFICARE

27 mai 2026, 18:26

SURSA OFICIALĂ

<https://legislatie.just.ro/Public/DetaliiDocument/21041>

Document generat informativ din surse publice oficiale. Nu înlocuiește Portalul Legislativ - legislatie.just.ro.

Cuprins

1. Articolul 1
2. Articolul 2
3. Articolul 3
4. Articolul 4
5. Articolul 5
6. Articolul 6
7. Articolul 7
8. Articolul 8

9. Articolul 9
10. Articolul 10
11. Articolul 11
12. Articolul 12
13. Articolul 13
14. Articolul 14
15. Anexe

Articole

Articolul 1

1. Părțile contractante, în dorința împiedicării patrunderii și răspîndirii dăunătorilor, bolilor și buruienilor (în cele ce urmează - "daunatorii plantelor"), de pe teritoriul uneia dintre părți pe teritoriul celeilalte părți, se obliga:

- a) sa ia pe teritoriul lor măsurile necesare pentru combaterea și, în măsura posibilului, - lichidarea dăunătorilor plantelor, prevăzuți în anexa I la prezenta convenție;
- b) toate incarcaturile de plante și produse de origine vegetala (în cele ce urmează - "incarcaturi"), destinate a fi exportate pe teritoriul celeilalte părți contractante, să fie însoțite de un certificat fitosanitar, conform modelului din anexa II la prezenta convenție. Certificatul fitosanitar va fi eliberat de organele competente de carantina și protecția plantelor ale tarii exportatoare și trebuie să ateste ca incarcatura este libera de daunatorii plantelor și îndeplinește condițiile fitosanitare suplimentare ale tarii importatoare. 2. Prezenta certificatului fitosanitar prevăzut la punctul 1 litera b nu exclude efectuarea controlului fitosanitar al încărcăturii de către partea importatoare și luarea măsurilor pe care le considera necesare.

Articolul 2

Prevederile articolului 1 vor fi aplicate de părțile contractante și asupra incarcaturilor care urmează a fi tranzitate pe teritoriul celeilalte părți contractante.

Articolul 3

Părțile contractante se obliga ca la exportul reciproc al incarcaturilor:

- a) sa folosească, pe cît posibil, ca materiale pentru ambalare rumegus, aschii de lemn și alte materiale cu care daunatorii plantelor pot fi vehiculati numai intimplator;
- b) sa nu folosească ca material de ambalare paie, fin, pleava, frunze și alte materiale vegetale, decît dacă prin certificatul fitosanitar se atesta ca acestea au fost dezinfectate;
- c) incarcaturile să fie curatate de pămînt, cît mai minutios;
- d) mijloacele folosite pentru transportul incarcaturilor să fie controlate și, în caz de nevoie, să fie dezinfectate.

Articolul 4

Fiecare parte contractantă își stabilește punctele de frontieră unde se executa controlul fitosanitar al incarcaturilor.

Articolul 5

1. Organele competente ale părților contractante vor efectua controlul fitosanitar asupra incarcaturilor importate de pe teritoriul celeilalte părți contractante la punctele de trecere a frontierei prin care este admis importul. 2. La incarcaturile tranzitate pe teritoriul celor două părți contractante controlul fitosanitar se va efectua conform legislației de carantina și protecția plantelor în vigoare pe teritoriul părții pe care o tranziteaza. 3. Dacă în urma controlului fitosanitar importul sau tranzitul unei incarcaturi nu va fi admis pe teritoriul uneia dintre părțile contractante, organele competente ale părții care efectuează controlul se obliga sa anunțe imediat după constatare organele competente ale celeilalte părți contractante. 4. Pentru efectuarea analizelor fitosanitare, precum și pentru dezinfectia și dezinsectia incarcaturilor, fiecare parte contractantă va utiliza metodele proprii.

Articolul 6

Cele doua părți contractante își vor acorda în caz de necesitate și în măsura posibilităților ajutor tehnic și de specialitate în domeniul protecției plantelor și carantinei fitosanitare, în condițiile stabilite în prealabil de organele competente.

Articolul 7

Organele competente ale părților contractante vor putea efectua în cazuri justificate din punct de vedere economic controale fitosanitare comune asupra incarcaturilor. Condițiile și locurile de pe teritoriul celor două părți unde se va efectua controlul vor fi stabilite în prealabil de comun acord.

Articolul 8

Părțile contractante au convenit:

- a) să-și comunice în fiecare an, pînă la 1 aprilie, o informare cu privire la apariția și raspindirea dăunătorilor plantelor, precum și asupra măsurilor aplicate pentru combaterea acestora. În cazul apariției unor focare de daunatori ai plantelor, care nu au fost constatati anterior pe teritoriul uneia dintre părți, comunicarea se va face în cel mai scurt timp posibil;
- b) sa trimită imediat după publicare legislația în domeniul protecției plantelor și carantinei fitosanitare, care reglementează importul, exportul și tranzitul incarcaturilor;
- c) să-și transmită cărți, reviste și alte publicații din domeniul carantinei și protecției plantelor.

Articolul 9

Părțile contractante au convenit:

- a) sa trimită în funcție de necesități, pe teritoriul celeilalte părți contractante, specialiști în scopul studierii metodelor de carantina și protecția plantelor, al schimbului de experiență și cunoașterii rezultatelor cercetărilor științifice în acest domeniu;
- b) să ofere posibilitatea specializării în instituțiile lor a cadrelor celeilalte părți contractante, care lucrează în domeniul protecției plantelor și carantinei fitosanitare;
- c) acțiunile prevăzute la literele a și b din prezentul articol să fie realizate în condiții de reciprocitate, stabilite în prealabil de organele competente ale celor două părți contractante.

Articolul 10

Părțile contractante au convenit sa convoace după necesități, dar cel puțin o dată la 3 ani, consfaturi comune ale specialiștilor celor două părți, care să examineze și sa rezolve diferite probleme practice și științifice, precum și pentru schimb de experiență în domeniul protecției plantelor și carantinei fitosanitare. Consfaturile se vor tine alternativ pe teritoriul fiecărei părți contractante. Data, locul și programul consfaturii vor fi stabilite de comun acord de organele competente ale părților contractante.

Articolul 11

1. Cheltuielile legate de organizarea consfaturilor comune prevăzute la articolul 10 din prezenta convenție vor fi suportate de țara gazda; 2. Cheltuielile de transport și întreținere a specialiștilor delegați la consfaturire vor fi suportate de țara trimitătoare.

Articolul 12

Cele doua părți contractante au convenit ca problemele referitoare la aplicarea și interpretarea prevederilor prezentei convenții să fie rezolvate pe calea discuțiilor directe între organele centrale competente.

Articolul 13

1. Organele centrale competente de carantina și protecția plantelor ale părților contractante pot completa sau înlocui lista proprie a dăunătorilor plantelor. Completările sau înlocuirile vor fi aduse la cunoștința celeilalte părți contractante și vor intra în vigoare în a saizecea zi de la primirea comunicării. 2. Organele centrale competente de carantina și protecția plantelor pot schimba de comun acord tipul de certificat fitosanitar. Noul tip de certificat fitosanitar va intra în vigoare după un an de la data acordului intervenit.

Articolul 14

Prezenta convenție este supusă aprobării guvernelor și va intra în vigoare în a treizecea zi de la schimbul de note care confirmă această aprobare. Schimbul de note se va face pe cale diplomatică. Prezenta convenție se încheie pe o perioadă de 5 ani. Convenția se va prelungi automat pe noi perioade de câte 5 ani dacă nici una dintre părțile contractante nu o va denunța cu un an înainte de expirarea fiecăreia din aceste perioade. Încheiată la București la 10 februarie 1969, în două exemplare, fiecare în limba română și limba polona, ambele texte având aceeași valabilitate.

Anexe

Anexa 1 - LISTA dăunătorilor, agenților fitopatogeni și buruienilor plantelor și produselor de origine vegetala supuși măsurilor de carantina fitosanitara în Republica Socialistă România Daunatori 1. *Acanthoscelides obsoletus* Say (*A. obtectus* Say)

Anexa 1 + LISTA dăunătorilor, agenților fitopatogeni și buruienilor plantelor și produselor de origine vegetala supuși măsurilor de carantina fitosanitara în Republica Socialistă România Daunatori 1. *Acanthoscelides obsoletus* Say (*A. obtectus* Say) 2. *Anarsia lineatella* Zell. 3. *Aphelenchoides fragariae*. (*Ritzema Bos*) Christie 4. *Bruchidius incarnatus* Boh. 5. *Callosobruchus chinensis* L. 6. *Callosobruchus quadrimaculatus* F. (*C. maculatus* F.) 7. *Caulophilus latinasus* Say 8. *Ceratitis capitata* Wied. 9. *Eriosoma lanigerum* Hausm. 10. *Gilletteella cooleyi* Gill. 11. *Heterodera rostochensis* Woll. 12. *Heterodera schachtii* Schmidt 13. *Hyphantria cunea* Drury 14. *Laspeyresia molesta* Busk (*Grapholitha molesta* Busk) 15. *Meloidogyne* sp. 16. *Phtorimaea operculella* Zell. (*Ghorimoschema operculella* Zell.) 17. *Platyedra gossypiella* Saund (*Pectinophora gossypiella* Saund.) 18. *Popillia japonica* Newm. (*Aserica japonica* Newm.) 19. *Pseudococcus gahani* Green 20. *Quadraspidiotus perniciosus* Comst. 21. *Tarsonemus fragariae* Zimm. 22. *Trogoderma grariarium* Everts 23. *Xylosandrus germanus* Blandf. Agenți fitopatogeni 1. *Annulus cerasi* Hildebrand 2. *Annulus pruni* Christoff 3. *Annulus pyri* Christoff 4. *Chalara quercina* Henry 5. *Corynebacterium michiganense* (E. F. Smith) Jensen 6. *Cronartium ribicola* (Lasch.) Fischer de Waldh. 7. *Diplodia zeae* (Schw.) Lav. 8. *Endothia parasitica* (Murr.) P. J. et H. W. Anderson 9. *Erwinia amylovora* (Burrill) Winsl. et al. 10. *Hypoxyton pruinaum* (Klotz.) Cooke 11. *Marmor lineopticum* Cation. 12. *Marmor mali* Holmes. 13. *Marssonina populina* Schnabl. 14. *Marssonina populi-nigrae* Kleb. 15. *Mycosphaerella laricina* Hart. 16. *Phoma lingam* (Tode) Desm. 17. *Peronospora tabacina* Adam 18. *Physalospora cydoniae* Arn. (f.c. *Sphaeropsis malorum* Peck) 19. *Plasmopora halstedii* (Farl.) Berl. et de Toni (= *P. helianthi* Novot.) 20. *Pseudomonas marginata* (Mc. Culloch) Stapp. 21. *Pseudomonas mori* (Boyer et Lambert) Stevens 22. *Rhabdocline pseudotsugae* Syd. 23. *Rosellinia necatrix* (Hart.) Berl. 24. *Septoria linicola* (Speg.) Garassini 25. *Septotis populiperda* Waterm@n et CasPi. 26. Strawberry virus I, Prentice + Strawberry virus 2, Prentice 27. Strawberry virus 1, Prentice + Strawberry virus 3, Prentice. 28. *Synchytrium endobioticum* (Schilb.) Perc. 29. *Tilletia horrida* Taka. 30. *Venturia populina* (Vuill.) Fabr. 31. Virusul bolii Stecklenberg a visinului 32. Virus simillis (virusul mozaicului frunzelor de plop) 33. *Xanthomonas hyacinthi* (Wakker) Dowson 34. *Xanthomonas juglandis* (Pierce) Dowson 35. *Xanthomonas stewarti* (Erw. Smith) Dowson Buruieni 1. *Acroptilon picris* (Pall) Fisch. et Mey. 2. *Ambrosia artemisiaefolia* L. 3. *Ambrosia psilostachia* DC. 4. *Ambrosia tritida* L. 5. *Cenchrus tribuloides* L. 6. *Cuscuta* spp. 7. *Helianthus* spp.1) 8. *Orobanche* spp. 9. *Solanum rostratum* Dunal. 10. *Sorghum halepense* Pers.2) + LISTA bolilor, dăunătorilor și buruienilor plantelor supuse măsurilor de carantina fitosanitara în Republica Populara Polona Boli 1. *Synchytrium endobiotirum* (Schilb.) Perc. 2. *Corynebacterium sepedonicum* (Spieck. et Kotth.) Skapt. et Burkh. 3. *Pseudomonas solanacearum* E. F. Smith 4. *Corynebacterium michiganense* (E. F. Smith) Jensen 5. *Tilletia controversa* Kuhn. 6. *Diplodia zeae* (Schw.) Lev. 7. *Xanthomonas stewarti*, (E. F. Smith) Dowson 8. *Septoria linicola*. (Speg.) Gar. 9. *Peronospora tabacina* Adam 10. *Erwinia amylovora* (Burr.) Winsl. 11. Virozele pomilor și arbustilor fructiferi 12. Virozele capsunului 13. *Phytophthora fragariae* Hickman 14. *Ascochyta chrysanthemi* Stev. 15. *Puccinia horriana* Henn. 16. *Xanthomonas hyacinthi* (Wakker) Dowson 17. *Pseudomonas rimaefaciens* Koning (*Aplanobacterium populi* Ride) 18. *Chondroplea populea* (Sacc.) Kleb. 19. *Cytospora chrysosperma* (Pers.) Fr. 20. *Glomerella miyabeana* (Fuck.) v. Arx 21. *Rhabdocline pseudotsugae* Sydow 22. *Lophodermium pinastri* (Schrad.) Chevall. Daunatori 1. *Heterodera rostochensis* Woll. 2. *Ditylenchus destructor* Thorne 3. *Phtorimaea operculella* Zell. 4. *Phtorimaea ocellatella* Boyd. 5. *Ditylenchus dipsaci* (Kuhn.) Filipjev 6. *Popillia japonica* Newm. 7. *Hyphantria cunea* Drury 8. *Quadraspidiotus perniciosus* Comst. 9. *Laspeyresia molesta* Busk 10. *Anarsia lineatella* Zell. 11. *Rhagoletis pomonella* Walsh. 12. *Ceratitis capitata* Wied. 13. *Viteus vitifolii* (Fitch) Shim. 14. *Aphelenchoides fragariae* (*Ritzema Bos*) Christie 15. *Diarthronomya chrysanthemi* Ahlb. 16. *Prodenia litura* F. 17. *Sitophilus granarius* L. 18. *Sitophilus oryzae* L. 19. *Calandra zea-mays* Morsch. 20. *Rhizopertha dominica* F. 21. *Trogoderma granarium* Ev. 22. *Tribolium* sp. div. 23. *Oryzaephilus* sp. div. 24. *Sitotroga cerealella* Oliv. 25. *Tinea granella* L. 26. *Ephestia* sp. div. 27. *Acanthoscelides obsoletus* Say 28. *Callosobruchus quadrimaculatus* F. 29. *Balaninus glandium* Msch. 30. *Platypus cylindrus* Fabr. 31. *Bostrychus capucinus* L. 32. *Xylosandrus germanus* Blandf. 33. *Lyctus* sp. 34.

Laspeyresia strobilella L. 35. Gilletteella cooleyi Gill. 36. Megastigmus sp. 37. Paratetranychus ununguis Jacobi
Buruieni 1. Cuscuta sp.div. 2. Orobanche sp. div. +

Anexa 2 - CERTIFICAT FITOSANITAR nr. _____ Se certifica prin prezentul ca plantele, părțile de plante sau produse vegetale descrise mai jos au fost examinate atent, în totalitate sau pe baza unei probe reprezentative, în ziua de ____ 19__ de _____ delegatul special al Inspectoratului de Stat pentru Protecția Plantelor din Republica Socialistă România și sînt socotite, potrivit cunoștințelor sale, practic indemne de boli și daunatori periculoși pentru culturi; și ca acest transport este considerat corespunzător regulamentelor fitosanitare acum în vigoare în țara importatoare, așa cum s-a precizat în declarația suplimentară anexată sau altfel _____ Data fumigării sau dezinfectiei ____ Tratamentul ____ Durata ____ Produse chimice și concentrația _____

Anexa 2 CERTIFICAT FITOSANITAR nr. _____ Se certifica prin prezentul ca plantele, părțile de plante sau produse vegetale descrise mai jos au fost examinate atent, în totalitate sau pe baza unei probe reprezentative, în ziua de ____ 19__ de _____ delegatul special al Inspectoratului de Stat pentru Protecția Plantelor din Republica Socialistă România și sînt socotite, potrivit cunoștințelor sale, practic indemne de boli și daunatori periculoși pentru culturi; și ca acest transport este considerat corespunzător regulamentelor fitosanitare acum în vigoare în țara importatoare, așa cum s-a precizat în declarația suplimentară anexată sau altfel

_____ Data fumigării sau dezinfectiei ____ Tratamentul ____ Durata ____ Produse chimice și concentrația _____ Declarație suplimentară

_____ DESCRIEREA TRANSPORTULUI Numele și adresa expeditorului:

_____ Numele și adresa destinatarului: _____

Numărul și felul pachetelor: _____ Marca pachetelor:

_____ Originea: _____ Mijlocul de

transport: ____ Punctul de intrare: _____ Cantitatea și felul produselor:

_____ Denumirea botanică: _____ Localitatea _____ Data _____ 19_____

Inspector de carantina fitosanitara, -----